

草原狂想

Grasslands Fantasia

为华乐团创作 (简易版)

for Chinese Orchestra (Simplified Version)

罗伟伦，陈家荣

罗伟伦改编

Law Wai Lun, Tan Kah Yong

Rearranged by Law Wai Lun



06/013A

草原狂想

Grasslands Fantasia

为华乐团创作 (简易版)
for Chinese Orchestra (Simplified Version)

罗伟伦, 陈家荣

罗伟伦改编

Law Wai Lun, Tan Kah Yong

Rearranged by Law Wai Lun

(2006, rev. 2025)

草原狂想
Grasslands Fantasia

ISMN: [ISMN No.]

Copyright © 2025 Singapore Chinese Orchestra Co. Ltd. All rights reserved.

版权所有。仅作教育及之用途。未经许可, 不得以任何形式用途或发行。
For educational use only. Unauthorised usage or distribution is strictly prohibited
without the express permission of the copyright holder.

第一版 2025
First edition 2025

印刷于新加坡。
Printed in Singapore.

新加坡华乐团有限公司
珊顿道 7 号
新加坡大会堂
新加坡邮区 068810

Singapore Chinese Orchestra Co. Ltd.
7 Shenton Way
Singapore Conference Hall
Singapore 068810

网站 Website: www.sco.com.sg
电邮 Email: aa@sco.com.sg
电话 Telephone: (65) 6557 4026
传真 Fax: (65) 6557 2756

传 Biography



中国音乐家协会会员、香港作曲家与作词家协会会员的罗伟伦，毕业于中央音乐学院作曲系，师从苏夏教授和杜鸣心教授。先后担任中央新闻纪录电影制片厂专职作曲家、香港演艺学院讲师、新加坡华乐团驻团作曲家。

作品超过 200 部，从电影到华乐合奏，风格多样、涉猎范围甚广，曾多次获得香港作曲家与作词家协会、新加坡作曲家与作词家协会以及新加坡华乐团颁发的作曲奖项。除了作曲与音乐教育之外，罗伟伦也热心参与各项音乐活动，担任香港、台湾的作曲比赛评委、新加坡国家艺术理事会以及教育部举办的华乐比赛评委。

2017 年荣获国家艺术理事会颁发新加坡文化界的最高荣誉-新加坡文化奖。

Law Wai Lun is a member of the Chinese Musicians Association and the Composers and Authors Society of Hong Kong. He graduated from the Central Conservatory of Music, where he studied music composition under the tutelage of Professor Su Xia and Du Mingxin. He has also served as the Composer at the Central Newsreel and Documentary Film Studio in Beijing, lecturer at the Hong Kong Academy for Performing Arts and Composer-In-Residence at the Singapore Chinese Orchestra.

Law has produced more than 200 works with diverse styles, ranging from Film to Chinese ensemble music. He has also won many composition awards from the Composers and Authors Society of Hong Kong, Composers & Authors Society of Singapore (COMPASS) and Singapore Chinese Orchestra. In addition to music composition and education, Law Wai Lun also participate actively in numerous music events and activities, where he served as a judge for composition competitions in Hong Kong and Taiwan, Singapore's National Arts Council, and Chinese music competitions organized by the Ministry of Education.

In 2017, Law Wai Lun was conferred the Cultural Medallion, Singapore's highest award in recognition of artistic excellence and distinction in arts and culture.

乐曲介绍 Synopsis

这首作品取材于内蒙古民歌 - 牧歌。引子深厚豪放，由中胡模仿蒙族特色乐器 - 马头琴，为乐曲拉开序幕。之后，牧歌的主旋律先后以独奏或合奏的形式呈现，时而抒情时而狂放，描绘出大草原的壮丽风光。乐曲的结尾，犹如远去的歌声，令人回味无穷。

华乐合奏《草原狂想》于 2006 年在新加坡首演。之后因为音乐会的需要，曾改编成加入美国爵士组合的爵士版本；笙、管、阮领奏的华乐合奏版本；以及中胡领奏的乐曲片段等多个不同的演出版本。这个简化版的改编乐谱，融合了以上几个版本的元素，并采用比较简单的编配方式，希望优美的牧歌音调，能在更多的乐团中奏响。

This piece is inspired by the Inner Mongolian folk song *Pastoral*. The introduction is deep and bold, with the zhonghu imitating the *morin khuur*, a traditional Mongolian bowed instrument, setting the tone for the piece. The main melody of *Pastoral* is then presented in both solo and ensemble forms, shifting between lyrical and exuberant expressions, vividly depicting the vast and magnificent landscapes of the grasslands. The piece concludes like a distant song, leaving a lingering impression and space for contemplation.

The Chinese orchestral piece *Grasslands Fantasia* premiered in Singapore in 2006. Later, to suit different concerts' needs, it was adapted into several versions, including a jazz arrangement featuring an American jazz ensemble, a Chinese orchestral version led by sheng, guan, and ruan, as well as a zhonghu-led excerpt. This simplified arrangement incorporates elements from these various versions, using a more accessible orchestration approach in the hope that the beautiful melodies of *Pastoral* can resonate in more ensembles.

编制 Instrumentation

梆笛 Bangdi

曲笛 Qudi

高音笙 Gaoyin Sheng

中音笙 Zhongyin Sheng

高音唢呐 Gaoyin Suona

中音唢呐 Zhongyin Suona

扬琴 Yangqin

柳琴 Liuqin

琵琶 Pipa

中阮 Zhongruan

大阮 Daruan

定音鼓 Timpani (F# G C D), 卡巴萨 Cabasa

5 打击乐 5 Percussion

I: 吊镲 Suspended Cymbal, 风铃 Wind Chimes

II: 木鱼 Woodblocks, 沙槌 Shaker

III: 手鼓 Hand Drum, 小军鼓 Snare Drum

IV: 打堂鼓 Datangu

V: 铝板琴 Vibraphone

高胡 Gaohu

二胡 Erhu

中胡 Zhonghu

大提琴 Violoncello

低音提琴 Contrabass

草原狂想
Grasslands Fantasia为华乐团创作 (简易版)
for Chinese Orchestra (Simplified Version)罗伟伦, 陈家荣
罗伟伦改编
Law Wai Lun, Tan Kah Yong
Rearranged by Law Wai Lun
(2006, rev. 2025)

Largo librement ♩ = 60

梆笛
Bangdi

曲笛
Qudi

高音笙
Gaoyin Sheng

中音笙
Zhongyin Sheng

高音唢呐
Gaoyin Suona

中音唢呐
Zhongyin Suona

扬琴
Yangqin

柳琴
Liuqin

琵琶
Pipa

中阮
Zhongruan

大阮
Daruan

定音鼓 | Timpani
卡巴萨 | Cabasa

风铃 | Wind Chimes
吊钹 | Suspended Cymbal

木鱼 | Woodblocks
沙槌 | Shaker

手鼓 | Hand Drum
小军鼓 | Snare Drum

大堂鼓
Datangu

铝板琴
Vibraphone

Largo librement ♩ = 60

高胡
Gaohu

二胡
Erhu

中胡
Zhonghu

大提琴
Violoncello

低音提琴
Contrabass

solo

mf

ff

ff

[illegible]

7 Andante grazioso ♩ = 66

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

风铃
W-Ch.

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

中音唢呐
ZYSN

大阮
DR

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

Copyright © 2025 Singapore Chinese Orchestra Co Ltd.

12

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

风铃
W-Ch.

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

[illegible]

[illegible]

27

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

吊镲 Susp-cym.

木鱼 W-bl.

手鼓 H. D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

mf

mf

32

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

吊镲
Susp-cym.

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

37

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

吊镲
Susp-cym.

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

42

梆笛BD

曲笛QD

高音笙GYSh

中音笙ZYSh

高音唢呐GYSN

中音唢呐ZYSN

扬琴YQ

柳琴LQ

琵琶PP

中阮ZR

大阮DR

定音鼓Timp.

吊镲Susp-cym.

木鱼W-bl.

手鼓H. D.

大堂鼓DTGu

铝板琴Vib.

高胡GH

二胡EH

中胡ZH

大提琴Vc.

低音提琴Cb.

47

Allegro ♩ = 132

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

吊镲
Susp-cym.

木鱼
W-bl.

手鼓
H. D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

换小军鼓

框

小军鼓 Snare Drum

砂槌 Shaker

mallets

pizz.

Copyright © 2025 Singapore Chinese Orchestra Co Ltd.

52

柳笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

吊镲
Susp-cym.

砂槌
Shk.

小军鼓
S.D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

57

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

吊镲 Susp-cym.

砂槌 Shk.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

62

柳笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

吊镲 Susp-cym.

砂槌 Shk.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

67

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

吊镲 Susp-cym.

砂槌 Shk.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

72

柳笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

定音鼓
Timp.

吊镲
Susp-cym.

砂槌
Shk.

小军鼓
S.D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

77

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

吊镲 Susp-cym.

砂槌 Shk.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

[illegible]

87
molto rit.

高胡 GH
molto rit.

92 Andante grazioso ♩ = 66

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

风铃 W-Ch.

木鱼 W-bl.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

钹板琴 Vib.

Andante grazioso ♩ = 66

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

97

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

定音鼓 Timp.

风铃 W-Ch.

木鱼 W-bl.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

[illegible]

[illegible]

112

梆笛
BD

曲笛
QD

高音笙
GYSh

中音笙
ZYSh

高音唢呐
GYSN

中音唢呐
ZYSN

扬琴
YQ

柳琴
LQ

琵琶
PP

中阮
ZR

大阮
DR

Cab.

吊镲
Susp-cym.

木鱼
W-bl.

小军鼓
S.D.

大堂鼓
DTGu

铝板琴
Vib.

高胡
GH

二胡
EH

中胡
ZH

大提琴
Vc.

低音提琴
Cb.

117

梆笛 BD

曲笛 QD

高音笙 GYSh

中音笙 ZYSh

高音唢呐 GYSN

中音唢呐 ZYSN

扬琴 YQ

柳琴 LQ

琵琶 PP

中阮 ZR

大阮 DR

Cab.

吊镲 Susp-cym.

砂槌 Shk.

小军鼓 S.D.

大堂鼓 DTGu

铝板琴 Vib.

高胡 GH

二胡 EH

中胡 ZH

大提琴 Vc.

低音提琴 Cb.

molto rit.

用槌头 with mallet head

风铃 Wind Chimes